

Do uczestników postępowania

Wrocław, 16 lipca 2010r.

WROCLAW 2012 – 10/PN/2010

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „pełnienie funkcji doradcy technicznego dla potrzeb instytucji finansującej przy realizacji zadania pn. „Budowa Stadionu Miejskiego przy ul. Drzymały we Wrocławiu”

Działając w trybie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2010r. Nr 113, poz. 759), dalej zwaną „ustawą Pzp”, niniejszym informuję, iż w toku przedmiotowego postępowania do Zamawiającego wpłynęły zapytania dotyczące treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej: „SIWZ”). Poniżej - treść zapytań wraz z odpowiedziami (wyjaśnieniami).

Pytanie nr 1

„W dziale VII pkt.2, lit. A, ppkt 2. Lit. b (str.3 SIWZ) Zamawiający wymaga, aby Ekspert nr 2 – Inspektor nadzoru w specjalności instalacyjnej posiadał uprawnienia w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń.

Czy Zamawiający uzna spełnienie powyższego warunku, jeżeli Wykonawca przedstawi 2 osoby na stanowisko inspektora nadzoru posiadające uprawnienia w branży instalacyjnej, które łącznie spełniają wymagania Zamawiającego w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń.

Odpowiedź 1:

Zgodnie z zapisami działu VII pkt 2. lit. A ppkt 2) lit.b) SIWZ, Wykonawca powinien dysponować Ekspertami (w tym Ekspertem nr 2), z których **każdy** (w tym Ekspert nr 2) posiada **wszystkie** wymagane przez Zamawiającego - w stosunku do danego Eksperta - uprawnienia i kwalifikacje.

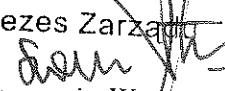
A zatem, Wykonawca, aby spełnić warunek udziału w postępowaniu w zakresie dysponowania Ekspertem nr 2, musi przedstawić osobę, która będzie posiadała wszystkie wymagane przez Zamawiającego uprawnienia i kwalifikacje.

Pytanie nr 2

„Czy dokumentacja, którą otrzyma Wykonawca do wykonania raportów i analiz jest w języku polskim? Jeżeli nie, to czy na Wykonawcy będzie spoczywał obowiązek jej tłumaczenia?”

Odpowiedź 2:

Dokumentacja jest w języku polskim.

Z poważaniem
Prezes Zarządu

Sławomir Wojtys